

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
теоретической и прикладной лингвистики



Шилихина К.М.
03.06.2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.05 Анализ данных для лингвиста

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

2. Профиль подготовки/специализация:

Экспертно-аналитическая деятельность

3. Квалификация выпускника: бакалавр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра теоретической и прикладной лингвистики

6. Составители программы: Шилихина Ксения Михайловна, доктор филол. наук, доцент кафедры теоретической и прикладной лингвистики

7. Рекомендована: Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 01.04.2024 г.

8. Учебный год: 2027/2028

Семестр: 7

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование представления о различных методах анализа данных.

Задачи учебной дисциплины:

- формировать представление об основных понятиях и методах статистического анализа данных;
- развивать умение ставить и понимать исследовательские задачи, которые могут быть решены с помощью статистических методов;
- формировать навыки применения статистических методов и умения программирования в R при самостоятельном решении исследовательских задач.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина Б1.В.05 Анализ данных для лингвиста входит в Блок Б1 учебного плана, часть, формируемая участниками образовательных отношений, вариативная дисциплина. Для ее успешного освоения необходимы базовые знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин Б1.О.14 Математическая статистика, Б1.В.01 Проектирование баз данных, Б1.В.04 Технологии корпусной лингвистики, Б1.В.10 Формальные модели в лингвистике. Изучение данной дисциплины предшествует освоению дисциплин Б1.В.ДВ.05.01 Общая и компьютерная лексикография, ФТД.02 Основы лексико-семантической прогностики.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Коды	Индикаторы	Планируемые результаты обучения
ПК-5	Способен пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами	ПК-5.1	Осуществляет постановку задачи на технологические исследования	Знать: основные типы систем, использующих модули лингвистического анализа; основные принципы и методы компьютерного моделирования лингвистических задач. Уметь: анализировать работу различных систем обработки текста и звучащей речи для выявления основных лингвистических компонентов и основных типов обработки текста, используемых в данных системах; подбирать необходимые лингвистические ресурсы для различных задач лингвистического обеспечения систем (например, лексикографических, задач морфологического анализа и т.п.). Владеть: навыком работы с различными системами автоматической и экспертной обработки текста и звучащей речи.
		ПК-5.2	Анализирует результаты технологических исследований	
ПК-3	Владеет навыками оформления и представления результатов научного исследования	ПК-3.1	Выбирает адекватный способ представления результатов исследований в соответствующей	Знать: общие представления о способе подачи научных материалов; методы оформления результатов научного исследования в виде статей, квалификационных работ, постеров,

			области знаний	презентаций, докладов на конференциях и семинарах. Уметь: грамотно и в соответствии с требованиями оформить научную работу, раздаточный материал или презентацию к докладу; сделать устный доклад в соответствии с регламентом. Владеть: практическим опытом выступлений перед аудиторией, а также создания письменных работ для представления результатов научного исследования.
ПК-4	Владеет методами сбора и документации лингвистических данных	ПК-4.2	Собирает, обрабатывает, анализирует и обобщает результаты собственных исследований	Знать: основные методы документирования естественного языка; принципы полевой работы с носителями естественных языков; технологии проведения сбора языковых данных; базовые принципы передачи и хранения собранной информации. Уметь: производить запись речевого сигнала на цифровой носитель; аннотировать, обрабатывать и анализировать собранные данные; собирать метаданные, в частности, социолингвистические данные о носителе языка. Владеть: практическим опытом документирования лингвистических данных: записи речевого сигнала с последующей обработкой и анализом; обработки, структурирования и хранения метаинформации о собранных данных.
ПК-7	Владеет принципами создания электронных языковых ресурсов (текстовых, речевых и мультимодальных корпусов; словарей, тезаурусов, онтологий; фонетических, лексических, грамматических и иных баз данных и баз знаний) и умеет пользоваться такими ресурсами	ПК-7.1	Разрабатывает и документирует программные интерфейсы	Знать: основные принципы обработки информации; базовые принципы корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовые представления о языковом разнообразии; наиболее полные и значимые лингвистические корпуса, электронные словари и базы данных. Уметь: пользоваться основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами Владеть: навыком разработки электронных языковых ресурсов; опытом применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки информации
		ПК-7.2	Пользуется электронными языковыми ресурсами для решения прикладных задач	
		ПК-7.3	Анализирует требования к программному обеспечению	

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 3 з.е. /108 ч.

Форма промежуточной аттестации: зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость	
		Всего	По семестрам
			7 семестр
Аудиторные занятия		36	36
в том числе:	лекции	18	18
	практические	-	-
	лабораторные	18	18
Самостоятельная работа		72	72
в том числе: курсовая работа (проект)		-	-
Форма промежуточной аттестации (<i>зачет</i>)		-	Зачет
Итого:		108	108

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
1. Лекции			
1.1	Информационные технологии и лингвистика	Прикладная лингвистика и её место среди других лингвистических дисциплин. Естественные и искусственные языки. Направления и задачи прикладной лингвистики. Методы прикладной лингвистики. Основные лингвистические информационные ресурсы: электронные библиотеки, словари, корпуса текстов.	
1.2	Лингвистические информационные ресурсы	Проблемы создания лингвистических информационных ресурсов. Электронные библиотеки. Проект 'Linguist List'. Образовательный портал «Электронный университет ВГУ». Нормативные документы, регламентирующие образовательный процесс. Создание электронного портфолио студента.	
1.3	Компьютерная лексикография. Корпусная лингвистика	Лексикография как наука. Типы словарей. Принципы создания электронного словаря. Электронные словари в Интернете. Лингвистические корпуса как источник информации о языке, их практическое использование. Принципы отбора и обработки материала в языковых корпусах. Типы корпусов. Современные корпуса текстов	
1.4	Гипертекстовые технологии	Из истории возникновения метода «гипертекст». Отличие гипертекста от традиционного текста. Компоненты гипертекста. Типология гипертекста. Обзор некоторых гипертекстовых систем	
1.5	Информационно-поисковые системы и базы данных	Причины появления информационно-поисковых систем. Виды информационно-поисковых систем. Характеристики информационного поиска. Информационно-поисковый язык. Базы данных	
1.6	Основные методы,	Распознавание текста. Анализ текста. Синтез	

	применяемые для решения лингвистических задач. Автоматическая обработка текста	текста. Текстовые редакторы и процессоры. Работа в текстовом редакторе Microsoft Word Основные принципы оформления реферата в Microsoft Word	
1.7	Организация и компьютерная обработка данных в лингвистических исследованиях. Автоматическая обработка звучащей речи	Квантитативная лингвистика. Сферы применения коли чественных методов анализа. Дешифровка. Экспертиза авторства текста. Контент-анализ. История практического применения систем автоматической обработки звучащей речи. Проблемы синтеза звучащей речи. Структура программ распознавания и синтеза звучащей речи. Основные задачи современных систем распознавания и обработки звучащей речи. Обзор некоторых программ	
1.8	Представление результатов лингвистических исследований	Организация данных в программе EXCEL (сортировка, статистическая обработка языковых данных). Представление информации в виде диаграмм, гистограмм, таблиц. Создание презентаций в среде PowerPoint	
1.9	Машинный перевод	История возникновения перевода Виды перевода Причины создания систем машинного перевода Преимущества и недостатки машинного перевода Обзор некоторых систем машинного перевода	
2. Практические занятия			
2.1			
2.2			
3. Лабораторные занятия			
3.1	Информационные технологии и лингвистика	Прикладная лингвистика и её место среди других лингвистических дисциплин. Естественные и искусственные языки. Направления и задачи прикладной лингвистики. Методы прикладной лингвистики. Основные лингвистические информационные ресурсы: электронные библиотеки, словари, корпуса текстов.	
3.2	Лингвистические информационные ресурсы	Проблемы создания лингвистических информационных ресурсов. Электронные библиотеки. Проект 'Linguist List'. Образовательный портал «Электронный университет ВГУ». Нормативные документы, регламентирующие образовательный процесс. Создание электронного портфолио студента.	
3.3	Компьютерная лексикография. Корпусная лингвистика	Лексикография как наука. Типы словарей. Принципы создания электронного словаря. Электронные словари в Интернете. Лингвистические корпуса как источник информации о языке, их практическое использование. Принципы отбора и обработки материала в языковых корпусах. Типы корпусов. Современные корпуса текстов	
3.4	Гипертекстовые технологии	Из истории возникновения метода «гипертекст». Отличие гипертекста от традиционного текста. Компоненты гипертекста. Типология гипертекста. Обзор некоторых гипертекстовых систем	
3.5	Информационно-поисковые системы и базы данных	Причины появления информационно-поисковых систем. Виды информационно-поисковых систем. Характеристики информационного поиска. Информационно-поисковый язык. Базы данных	
3.6	Основные методы, применяемые для решения лингвистических задач. Автоматическая обработка текста	Распознавание текста. Анализ текста. Синтез текста. Текстовые редакторы и процессоры. Работа в текстовом редакторе Microsoft Word Основные принципы оформления реферата в Microsoft Word	

3.7	Организация и компьютерная обработка данных в лингвистических исследованиях. Автоматическая обработка звучащей речи	Квантитативная лингвистика. Сферы применения коли чественных методов анализа. Дешифровка. Экспертиза авторства текста. Контент-анализ. История практического применения систем автоматической обработки звучащей речи. Проблемы синтеза звучащей речи. Структура программ распознавания и синтеза звучащей речи. Основные задачи современных систем распознавания и обработки звучащей речи. Обзор некоторых программ	
3.8	Представление результатов лингвистических исследований	Организация данных в программе EXCEL (сортировка, статистическая обработка языковых данных). Представление информации в виде диаграмм, гистограмм, т аблиц. Создание презентаций в среде PowerPoint	
3.9	Машинный перевод	История возникновения перевода Виды перевода Причины создания систем машинного перевода Преимущества и недостатки машинного перевода Обзор некоторых систем машинного перевода	

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1	Информационные технологии и лингвистика	2	-	2	8	12
2	Лингвистические информационные ресурсы	2	-	2	8	12
3	Компьютерная лексикография. Корпусная лингвистика	2	-	2	8	12
4	Гипертекстовые технологии	2	-	2	8	12
5	Информационно-поисковые системы и базы данных	2	-	2	8	12
6	Основные методы, применяемые для решения лингвистических задач. Автоматическая обработка текста	2	-	2	8	12
7	Организация и компьютерная обработка данных в лингвистических исследованиях. Автоматическая обработка звучащей речи	2	-	2	8	12
8	Представление результатов лингвистических исследований	2	-	2	8	12
9	Машинный перевод	2	-	2	8	12
	Итого:	18	-	18	72	108

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для изучения разделов данной учебной дисциплины необходимо вспомнить и систематизировать знания, полученные ранее по естественно-научным дисциплинам.

При изучении материала учебной дисциплины по учебнику нужно, прежде всего, уяснить существо каждого излагаемого там вопроса. Главное - это понять изложенное в учебнике, а не «заучить».

Изучать материал рекомендуется по темам конспекта лекций и по главам (параграфам) учебника (учебного пособия). Сначала следует прочитать весь материал темы (параграфа), особенно не задерживаясь на том, что показалось не совсем понятным: часто это становится понятным из последующего. Затем надо вернуться к местам, вызвавшим затруднения и внимательно разобраться в том, что было неясно.

Особое внимание при повторном чтении необходимо обратить на формулировки соответствующих определений, формулы и т.п. (они обычно бывают набраны в учебнике курсивом); в точных формулировках, как правило, существенно каждое слово и очень полезно понять, почему данное положение сформулировано именно так. Однако не следует стараться заучивать формулировки; важно понять их смысл и уметь изложить результат своими словами.

Закончив изучение раздела, полезно составить краткий конспект, по возможности, не заглядывая в учебник (учебное пособие).

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, надо сначала обязательно разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, ресурсах Интернета, обратив особое внимание на методические указания по их решению. Затем необходимо самостоятельно решить несколько аналогичных задач из сборников задач, приводимых в разделах рабочей программы, и после этого решать соответствующие задачи из сборников тестовых заданий и контрольных работ.

Закончив изучение раздела, нужно проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

Все вопросы, которые должны быть изучены и усвоены, в программе перечислены достаточно подробно. Однако очень полезно составить перечень таких вопросов самостоятельно (в отдельной тетради) следующим образом:

– начав изучение очередной темы программы, выписать сначала в тетради последовательно все перечисленные в программе вопросы этой темы, оставив справа широкую колонку;

– по мере изучения материала раздела (чтения учебника, учебно-методических пособий, конспекта лекций) следует в правой колонке указать страницу учебного издания (конспекта лекции), на которой излагается соответствующий вопрос, а также номер формулы, которые выражают ответ на данный вопрос.

В результате в этой тетради будет полный перечень вопросов для самопроверки, который можно использовать и при подготовке к экзамену. Кроме того, ответив на вопрос или написав соответствующую формулу (уравнение), можете по учебнику (конспекту лекций) быстро проверить, правильно ли это сделано, если в правильности своего ответа Вы сомневаетесь. Наконец, по тетради с такими вопросами Вы можете установить, весь ли материал, предусмотренный программой, Вами изучен.

Следует иметь в виду, что в различных учебных изданиях материал может излагаться в разной последовательности. Поэтому ответ на какой-нибудь вопрос программы может оказаться в другой главе, но на изучении курса в целом это, конечно, никак не скажется.

Указания по выполнению тестовых заданий и контрольных работ приводятся в учебно-методической литературе, в которых к каждой задаче даются конкретные методические указания по ее решению и приводится пример решения.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Матвеев М. Г. Модели и методы искусственного интеллекта. Применение в экономике : учебное пособие для студ. вузов, обуч. по специальности "Прикладная информатика (по обл.)" и др. специальностям / М. Г. Матвеев, А.С. Свиридов, Н. А. Алейникова. - М. : Финансы и статистика : Инфра-М, 2008. - 446 с.
2	Интеллектуальные информационные системы и технологии : учебное пособие / Ю. Ю. Громов, О. Г. Иванова, В. В. Алексеев и др. – Тамбов : Тамбовский государственный технический университет (ТГТУ), 2013. – 244 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277713

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3	Калугян, К.Х. Информатика. Информационные технологии и системы : учебное пособие :

	[16+] / К.Х. Калугян ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018. – 80 с. : схем., табл., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567017
4	Самойленко, А.П. Информационные технологии статистической обработки данных : учебное пособие / А.П. Самойленко, О.А. Усенко ; Южный федеральный университет, Инженерно-технологическая академия. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 127 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500042
5	Жуковский, О.И. Информационные технологии и анализ данных : учебное пособие / О.И. Жуковский ; Томский Государственный университет систем управления и радиоэлектроники (ТУСУР). – Томск : Эль Контент, 2014. – 130 с. : схем., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=480500
6	Лазичкас, Е.А. Базы данных и системы управления базами данных : учебное пособие : [12+] / Е.А. Лазичкас, И.Н. Загумёникова, П.Г. Гилевский. – Минск : РИПО, 2016. – 267 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=463305
7	Технологии обработки информации : учебное пособие / авт.-сост. Н.В. Кандаурова, В.С. Чеканов ; Северо-Кавказский федеральный университет. – Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2014. – 175 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457753
8	Серегин, М.Ю. Интеллектуальные информационные системы : учебное пособие / М.Ю. Серегин, М.А. Ивановский, А.В. Яковлев ; Тамбовский государственный технический университет. – Тамбов : Тамбовский государственный технический университет (ТГТУ), 2012. – 205 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277790
9	Щелоков, С.А. Базы данных : учебное пособие / С.А. Щелоков ; Оренбургский государственный университет, Кафедра программного обеспечения вычислительной техники и автоматизированных систем. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014. – 298 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=260752
10	Хныкина, А.Г. Информационные технологии : учебное пособие / А.Г. Хныкина, Т.В. Минкина ; Северо-Кавказский федеральный университет. – Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2017. – 126 с. : схем., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494703

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
11	ЭБС Лань. – Режим доступа: по подписке. – URL: ЭБС Лань (lanbook.com)
12	ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: по подписке. – URL: ЭБС "Университетская библиотека онлайн" читать электронные книги (biblioclub.ru)
13	ЭБС ЮРАЙТ. – Режим доступа: по подписке. – URL: Образовательная платформа Юрайт. Для вузов и ссузов. (urait.ru)

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Пушкарёва, Т.П. Основы компьютерной обработки информации : учебное пособие / Т.П. Пушкарёва ; Сибирский федеральный университет. – Красноярск : Сибирский федеральный университет (СФУ), 2016. – 180 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497475
2	Исакова, А.И. Информационные технологии : учебное пособие / А.И. Исакова ; Томский Государственный университет систем управления и радиоэлектроники (ТУСУР), Кафедра автоматизированных систем управления (АСУ). – Томск : ТУСУР, 2013. – 207 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=480610
3	Гасанов, Э. Э. Интеллектуальные системы. Теория хранения и поиска информации : учебник для вузов / Э. Э. Гасанов, В. Б. Кудрявцев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 271 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08684-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/452220

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины могут проводиться различные типы лекций (вводная, обзорная и т.д.). При проведении лабораторных работ предпочтение отдается применению классических технологий: обсуждение со студентами заранее подготовленных ими тем и разбор практических задач.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

/ауд. 12/ - компьютерный класс: Компьютер Arbyte Tempo/AOC (12 шт.), Проектор Benq MW523 (1 шт.), Сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.) Экран проекционный (1 шт.)

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1	1. Информационные технологии и лингвистика 2. Лингвистические информационные ресурсы 3. Компьютерная лексикография. Корпусная лингвистика 4. Гипертекстовые технологии 5. Информационно-поисковые системы и базы данных 6. Основные методы, применяемые для решения лингвистических задач. Автоматическая обработка текста 7. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистических исследованиях. Автоматическая обработка звучащей речи 8. Представление результатов лингвистических исследований 9. Машинный перевод	ПК-5	Осуществляет постановку задачи на технологические исследования (ПК-5.1)	Практическое задание № 1,2
			Анализирует результаты технологических исследований (ПК-5.2)	
		ПК-3	Выбирает адекватный способ представления результатов исследований в соответствующей области знаний (ПК-3.1)	
		ПК-4	Собирает, обрабатывает, анализирует и обобщает результаты собственных исследований (ПК-4.2)	
		ПК-7	Разрабатывает и документирует программные интерфейсы (ПК-7.1)	
Пользуется электронными языковыми ресурсами для решения прикладных задач (ПК-7.2)				
Анализирует требования к программному обеспечению (ПК-7.3)				
Промежуточная аттестация форма контроля - зачет				

20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

практические задания, в том числе домашние задания

Практическое задание № 1

1) Напишите реферат на одну из пройденных тем, используя дополнительную информацию. Оформите реферат в текстовом процессоре Microsoft Word.

2) Создайте титульный лист, содержание и введение в соответствии с темой вашей работы.

3) Текст работы должен соответствовать следующим требованиям:

- шрифт Times New Roman, размер 14, через 1,5 интервал, стиль "Обычный" (весь текст);

- абзац - 0,5 см; выравнивание по ширине;

- все инициалы в тексте набираются через неразрывный пробел ([Ctrl + Shift + Пробел] или команда "Вставка" - "Символ" - "Специальные символы" - "Неразрывный пробел");

- используйте список

- вставьте номера страниц, для этого: Вставка, номер страниц.

4) Список литературы дается по алфавиту в конце статьи с обязательной нумерацией и озаглавляется ЛИТЕРАТУРА (выравнивание по центру);

5) Ссылки на литературу оформляются следующим образом: Л.В. Щерба отмечал: "... [Щерба 1990, с. 1-5].

Практическое задание № 2

Создайте презентацию в программе Power Point по одной из пройденных тем, используя дополнительную информацию. Следуйте нижеизложенным советам.

1. Титульная страница необходима, чтобы представить аудитории Вас и тему Вашего доклада.

2. Оптимальное число строк на слайде — от 3 до 6. Перегруженность и мелкий шрифт тяжелы для восприятия.

3. Пункты перечней должны быть короткими фразами, тезисами. Чтение длинной фразы отвлекает внимание от речи. Короткая фраза легче запоминается визуально.

4. Распространённая ошибка — читать слайд дословно. Лучше всего, если на слайде будет написана подробная информация (определения, теоремы, формулы), а словами будет рассказываться их содержательный смысл. Информация на слайде может быть более формальной и строго изложенной, чем в речи.

5. Речь и слайды не должны совпадать, тогда презентация станет «объёмной». Речь должна быть более популярна и образна. Слайды должны содержать больше технических подробностей: формулы, схемы, таблицы, графики.

6. Над каждой фразой надо критически подумать: поймут ли её слушатели; достаточно ли у них специальных знаний, чтобы её понять? Непонятные фразы следует безжалостно изымать из презентации.

7. Любая фраза должна говорить за чем-то. Не просто потому, что Вы этим занимались в процессе работы. Каждая фраза должна логично подводить к следующим фразам, быть для них посылкой, и в конечном итоге всё выступление должно быть подчинено главной цели — донести до аудитории две–три по-настоящему ценных мысли. Тогда выступление будет цельным и оставит хорошее впечатление.

8. Имеет смысл быть аккуратным. Неряшливо сделанные слайды (разнобой в шрифтах и отступах, опечатки, типографические ошибки в формулах) вызывают подозрение, что и к содержательным вопросам докладчик подошёл спустя рукава.

9. Последний слайд – Спасибо за внимание.

10. Анимация в презентации допустима в редких случаях, если её цель информативная, а не развлекательная.

Описание технологии проведения

Студенты представляют доклады-презентации в рамках специально организованной учебной мини-конференции. Регламент выступления и последующего обсуждения доклада-презентации – не более 15 мин.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Качество доклада оценивается по двухбалльной шкале: зачтено или не зачтено. Критериями оценки качества доклада являются 1. содержание (полнота, соответствие содержания теме доклада, раскрытие основных аспектов темы); 2. презентабельность (качество изложения материала, ораторские навыки, качество слайд-презентации). Каждый критерий оценивается 15-ю баллами. Оценка «зачтено» ставится, если качество доклада получает оценку 18-30 баллов. Оценка «не зачтено» ставится в том случае, если качество доклада получает оценку ниже 18 баллов.

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по зачетным билетам

Перечень вопросов к зачету

1. Основные направления прикладной лингвистики.
2. Развитие компьютерной лингвистики.
3. Основные проблемы моделирования естественного языка.
4. Гипертекстовые технологии.
5. Автоматическая обработка текста.
6. Автоматическая обработка звучащей речи.
7. Основные проблемы разработки систем обработки устной речи.
8. Программы распознавания и синтеза звучащей речи.
9. Лингвистические ресурсы в Интернете.
10. Организация и компьютерная обработка данных в лингвистическом исследовании.
11. Статистическая обработка языковых данных.
12. Корпусная лингвистика: поисковые и аналитические возможности.
13. Национальный корпус русского языка. Британский национальный корпус. Корпус современного американского варианта английского языка.
14. Параллельные корпуса.
15. Компьютерная лексикография. Принципы создания электронных словарей.
16. Применение информационных технологий в преподавании иностранных языков.
17. Представление результатов лингвистических исследований.
18. Создание презентаций в среде PowerPoint..

Описание технологии проведения

Зачет проводится по билетам, каждый из которых содержит 2 вопроса. На подготовку ответа отводится 30 минут. Правильный ответ на каждый вопрос в билете оценивается в 10 баллов, Максимальное количество набранных баллов – 20.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

1. знание основных типов систем, использующих модули лингвистического анализа; основных принципов и методов компьютерного моделирования лингвистических задач, а также основных принципов обработки информации; базовых принципов корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовых представлений о языковом разнообразии; наиболее полных и значимых лингвистических корпусов, электронных словарей и баз данных;

2. умение анализировать работу различных систем обработки текста и звучащей речи для выявления основных лингвистических компонентов и основных типов обработки текста, используемых в данных системах; подбирать необходимые лингвистические ресурсы для различных задач лингвистического обеспечения систем (например, лексикографических, задач морфологического анализа и т.п.); пользоваться основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами;

3. владение навыками работы с различными системами автоматической и экспертной обработки текста и звучащей речи, а также разработки электронных языковых ресурсов; опытом применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки информации.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется 2-х балльная шкала: «Зачтено», «Не зачтено».

1. Оценка «Зачтено» ставится в случае, если студент набрал 12-20 баллов.
2. Оценка «Не зачтено» ставится в случае, если студент набрал менее 12 баллов.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Продемонстрировано знание основных типов систем, использующих модули лингвистического анализа; основных принципов и методов компьютерного моделирования лингвистических задач, а также основных принципов обработки информации; базовых принципов корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовых представлений о языковом разнообразии; наиболее полных и значимых лингвистических корпусов, электронных словарей и баз данных; умение анализировать работу различных систем обработки текста и звучащей речи для выявления основных лингвистических компонентов и основных типов обработки текста, используемых в данных системах; подбирать необходимые лингвистические ресурсы для различных задач лингвистического обеспечения систем (например, лексикографических, задач морфологического анализа и т.п.); пользоваться основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами; владение навыками работы с различными системами автоматической и экспертной обработки текста и звучащей речи, а также разработки электронных языковых ресурсов; опытом применения основных методов, способов и	Повышенный уровень	Зачтено

<p>средств получения, хранения, переработки информации.</p>		
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному (двум) из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Недостаточно продемонстрировано знание основных типов систем, использующих модули лингвистического анализа; основных принципов и методов компьютерного моделирования лингвистических задач, а также основных принципов обработки информации; базовых принципов корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовых представлений о языковом разнообразии; наиболее полных и значимых лингвистических корпусов, электронных словарей и баз данных; умение анализировать работу различных систем обработки текста и звучащей речи для выявления основных лингвистических компонентов и основных типов обработки текста, используемых в данных системах; подбирать необходимые лингвистические ресурсы для различных задач лингвистического обеспечения систем (например, лексикографических, задач морфологического анализа и т.п.); пользоваться основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами; владение навыками работы с различными системами автоматической и экспертной обработки текста и звучащей речи, а также разработки электронных языковых ресурсов; опытом применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки информации.</p>	<p>Базовый уровень</p>	<p>Зачтено</p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум(трем) из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Демонстрирует частичные знание основных типов систем, использующих модули лингвистического анализа; основных принципов и методов компьютерного моделирования лингвистических задач, а также основных принципов обработки информации; базовых принципов корпусной лингвистики, лексикографии, математической статистики; базовых представлений о языковом разнообразии; наиболее полных и значимых лингвистических корпусов, электронных словарей и баз данных; умение анализировать работу различных систем обработки текста и звучащей речи для выявления основных лингвистических компонентов и основных типов обработки текста, используемых в данных системах; подбирать необходимые лингвистические ресурсы для различных задач лингвистического обеспечения систем (например, лексикографических, задач морфологического анализа и т.п.); пользоваться основными методами, способами и средствами</p>	<p>Пороговый уровень</p>	<p>Зачтено</p>

<p>получения, хранения, переработки информации; пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами; владение навыками работы с различными системами автоматической и экспертной обработки текста и звучащей речи, а также разработки электронных языковых ресурсов; опытом применения основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки информации.</p>		
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки при практическом применении приобретенных знаний; не может использовать программные средства для проведения анализа данных.</p>	<p>–</p>	<p>Не зачтено</p>